



Emergency Financial Aid Grants for Students

Under three federal laws providing COVID-19 relief, Urban College of Boston was allocated money from the Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF) specifically to make emergency financial aid grants to students. Emergency financial aid grants may be used by students for any component of their cost of attendance or for emergency costs that arise due to coronavirus, such as tuition, food, housing, health care (including mental health care), or child care.

All students – regardless of immigration status – who were enrolled at UCB on or after March 13, 2020 (the date of the declaration of the national emergency) are now eligible to receive these funds. These funds do not need to be paid back and are not taxable.

If you were enrolled in at least one of the listed semesters and timeframes below, you are eligible to receive these funds, even if you withdrew, failed a course, graduated, or are no longer enrolled:

- Spring 2020 (on or after March 13, 2020)
- Summer 2020 (all dates)
- Fall 2020 (all dates)
- Spring 2021 (all dates)
- Summer 2021 (all dates)

UCB will allocate funding based on the number of semesters you were enrolled during the eligible time frame, whether you already received money from the earlier COVID-19 relief distribution, and whether you have “exceptional need” (as described on page 3).

Semesters Enrolled	Baseline Amount	Exceptional Need Amount**
1*	\$500	\$700
2*	\$1,000	\$1,400
3	\$1,500	\$2,100
4	\$2,000	\$2,800
5	\$2,500	\$3,500

*If you were enrolled in the Spring and/or Summer 2020 semesters and previously received a COVID-19 related emergency financial aid grant through the college, the total amount you receive will be reduced by the amount you have already received (either \$315 or \$630).

**If funds remain after this distribution of money, UCB may make a final, additional allocation to those students with exceptional need or expand the eligible timeframe.

YOU MUST COMPLETE AND SUBMIT THIS DOCUSIGN FORM IN ORDER TO RECEIVE YOUR MONEY.

If you have any questions, please contact:

Keiko Broomhead, Chief Student Services Officer, at keiko.broomhead@urbancollege.edu.

Spanish and Mandarin translations of this information are available at the end of this document.

Las traducciones al español y al mandarín de esta información están disponibles al final de este documento.

本档案末尾提供了此信息的西班牙语和中文翻译。

1. General Information/ Información General/ 般資料

Name/Nombre/姓名:

Student ID/Identificación del Estudiante/ 學生證件學號:

Email:

Street Address/Dirección/ 街道地址:

City/Ciudad/市:

State/Estado/州:

Zip Code/Código postal/ 郵政編碼:

Primary Phone Number/Número de teléfono principal/ 最常用的電話號碼:

2. Payment Timing/ Tiempo de Pago/ 付款時間

UCB will process the release of funds in batches based on the timeline below.

UCB procesará la liberación de fondos en lotes según el cronograma a continuación.

UCB 将根据以下时间表分批处赠款发放。

If UCB receives your completed form by 5 pm on: <i>Si UCB recibe su formulario completo antes de las 5 pm el:</i> 如果 UCB 在此日期下午 5 点之前收到您填写好的表格:	Receive ACH/direct deposit by: <i>Reciba ACH / depósito directo por:</i> 在此日期接收 ACH/直接存款:	Receive check by: <i>Recibir cheque por:</i> 在此日期接收支票:
Monday, June 28 Lunes 28 de junio 六月廿八日 (星期一)	Friday, July 2 Viernes 2 de julio 七月二日 (星期五)	Friday, July 9 Viernes 9 de julio 七月九日 (星期五)
Friday, July 9 Viernes 9 de julio 七月九日 (星期五)	Wednesday, July 14 Miércoles 14 de julio 七月十四日 (星期三)	Wednesday, July 21 Miércoles 21 de julio 七月二十一日 (星期三)
Friday, August 6 Viernes 6 de agosto 八月六日 (星期五)	Wednesday, August 11 Miércoles 11 de agosto 八月十一日 (星期三)	Wednesday, August 18 Miércoles 18 de agosto 八月十八日 (星期三)

3. **Exceptional Need/Necesidad Excepcional**

Under federal guidelines, students with exceptional need must be prioritized for these funds. All students at UCB will be eligible for the baseline amounts described above. Students with exceptional need will be prioritized by being eligible to receive a higher allocation of funds as outlined above. Students who received Pell Grants or other federal or state need-based aid will be automatically categorized as having exceptional need. Students who indicate they have faced significant unexpected expenses in the question below will also be considered as having exceptional need.

Según las pautas federales, los estudiantes con necesidades excepcionales deben tener prioridad para estos fondos. Todos los estudiantes de UCB serán elegibles para las cantidades de referencia descritas anteriormente. Se priorizará a los estudiantes con necesidades excepcionales al ser elegibles para recibir una mayor asignación de fondos como se describe anteriormente. Los estudiantes que recibieron becas Pell u otra ayuda federal o estatal basada en la necesidad se clasificarán automáticamente como con necesidad excepcional. Los estudiantes que indiquen que han enfrentado gastos inesperados significativos en la pregunta a continuación también se considerarán que tienen una necesidad excepcional.

根据联邦指导方针，有特殊需要的学生必须优先获得这些资金。UCB 的所有学生都有资格获得上述基准金额。有特殊需要的学生将有资格获得上述更高的资金分配，从而获得优先考虑。获得佩尔助学金或其他联邦或州基于需求的援助的学生将被自动归类为有特殊需求。在以下问题中表示他们面临重大意外开支的学生也将被视为有特殊需要。

Please select which statement is true for you:

Seleccione que afirmación es verdadera para usted | 请选择您认为正确的说法:

- Since March 13, 2020, I have experienced significant unexpected expenses such as one (or more) of the following situations:**

Desde el 13 de marzo de 2020, he experimentado importantes gastos inesperados, como una (o más) de las siguientes situaciones:

自 2020 年 3 月 13 日以来，我圣歷到重大意想不到的開支，例如以下一种（或多种）情况：

- Loss of employment (either for myself or a member of my immediate family)
Pérdida de empleo (ya sea para mí o para un miembro de mi familia inmediata)
失去工作（无论是我自己或是我的直系亲属）
- Reduced income
Ingresos reducidos
收入减少
- Food or housing insecurity
Inseguridad alimentaria o habitacional
食物或住房不安穩
- Unexpected health care (including mental health care) costs due to coronavirus
Costos inesperados de atención médica (incluida la atención de salud mental) debido al coronavirus
冠状病毒导致的出乎意料之医疗费用（包括心理医疗）
- Unexpectedly higher child care costs
Costos de cuidado infantil inesperadamente más altos
出乎意料的更高托儿费用

- Since March 13, 2020, I have not experienced any of the situations outlined above.**

Desde el 13 de marzo de 2020, no he experimentado ninguna de las situaciones descritas anteriormente.

自 2020 年 3 月 13 日以来，我没有圣歷到任何上述列出之情况。

4. Payment Method/ Método de Pago/付款方式

Please select your preferred form of payment

Por favor marque la casilla que usted prefiera como forma de pago | 请选中您首选的付款方式旁边的框

Payment by ACH – This will deposit directly into your bank account.

Le hará un depósito directo en su banco. | 这将直接存入您的银行帐户。

Payment by Check – I verify that the check should be made out to the name given above and should be mailed to the address listed above.

Yo verifico que el cheque deberá hacerse al nombre arriba indicado, y que va a ser enviado por correo a la dirección arriba indicada.

我确认支票抬头应为上面给出的姓名，并应邮寄至上面列出的地址

Alternate Option – I do not currently have a physical address where a check can be mailed and do not have a bank account that I can use for a direct deposit.

Yo no tengo una dirección física donde se pueda enviar por correo un cheque, y no tengo una cuenta de banco que pueda usar para depósito directo.

我目前没有可用来邮寄支票的实际地址，也没有可用于直接存款的银行帐户。

5. ACH Payment Details/付款詳情

If you selected payment by ACH, please fill in the fields below:

Si usted seleccionó el pago por depósito directo, por favor de llenar las casillas de abajo:

如果您选择通过 ACH 付款，请填写以下字段:

Primary Bank Account Holder Name: <i>Nombre del titular de la cuenta de banco/ 主要银行帐户持有人姓名</i>	
Bank Name <i>Nombre del banco 银行名称.</i>	
Bank Routing Number* <i>Número de routing del banco. 银行编号#.</i>	
Verify Routing Number <i>Verificación del número de routing del banco. 验证银行编号#.</i>	
Bank Account Number: <i>Número de cuenta del banco 银行帐号#.</i>	
Verify Bank Account Number: <i>Verificación del número de la cuenta bancaria/验证银行帐号#.</i>	

***Contact your bank or visit your bank's website if you need help finding this number.**

Comuníquese con su banco o visite el sitio web de su banco si necesita ayuda para encontrar este número.

如果您需要帮助查找此号码，请联系您的银行或访问您银行的网站。

6. Signature/Firma/签名

By signing below, I verify all information provided is true and accurate to the best of my knowledge.

Al firmar a continuación, verifico que toda la información proporcionada es verdadera y precisa a mi leal saber y entender. | 通过在下面签名，尽我所知，我确认所有提供的信息是真实和准确的。

Signature/Firma/签名:

Date/Fecha/日期:

Becas de ayuda financiera de emergencia para estudiantes

Bajo tres leyes federales que proporcionan alivio COVID-19, Urban College of Boston recibió dinero del Fondo de Ayuda de Emergencia para la Educación Superior (HEERF) específicamente para dar becas de ayuda financiera de emergencia a los estudiantes. Los estudiantes pueden utilizar las becas de ayuda financiera de emergencia para cualquier componente de su costo de asistencia o para los costos de emergencia que surjan debido al coronavirus, como matrícula, alimentos, vivienda, atención médica (incluida la atención de salud mental) o cuidado infantil.

Todos los estudiantes, independientemente de su estado migratorio, que se inscribieron en UCB el 13 de marzo de 2020 o después (la fecha de la declaración de emergencia nacional) ahora son elegibles para recibir estos fondos. Estos fondos no necesitan ser reembolsados y no están sujetos a impuestos.

Si estuvo inscrito en al menos uno de los semestres y períodos de tiempo enumerados a continuación, es elegible para recibir estos fondos, incluso si se retiró, reprobó un curso, se graduó o ya no está inscrito:

- Primavera de 2020 (a partir del 13 de marzo de 2020)
- Verano 2020 (todas las fechas)
- Otoño de 2020 (todas las fechas)
- Primavera de 2021 (todas las fechas)
- Verano de 2021 (todas las fechas)

UCB asignará fondos según la cantidad de semestres que estuvo inscrito durante el período de tiempo elegible, si ya recibió dinero de la distribución de alivio COVID-19 anterior y si tiene una "necesidad excepcional" (como se describe en la página 3).

Semestres inscritos	Cantidad de referencia	Cantidad de necesidad excepcional **
1*	\$500	\$700
2*	\$1,000	\$1,400
3	\$1,500	\$2,100
4	\$2,000	\$2,800
5	\$2,500	\$3,500

* Si estuvo inscrito en los semestres de primavera y / o verano de 2020 y anteriormente recibió una subvención de ayuda financiera de emergencia relacionada con COVID-19 a través de la universidad, la cantidad total que reciba se reducirá por la cantidad que ya ha recibido (ya sea \$ 315 o \$ 630).

** Si quedan fondos después de esta distribución de dinero, UCB puede hacer una asignación final adicional para aquellos estudiantes con necesidades excepcionales o ampliar el plazo elegible.

DEBE COMPLETAR Y ENVIAR ESTE FORMULARIO DE DOCUSIGN PARA RECIBIR SU DINERO.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte a:

Keiko Broomhead, Chief Student Services Officer, at keiko.broomhead@urbancollege.edu.

为学生提供紧急经济援助赠款

根据提供 COVID-19 救济的三项联邦法律，波士顿城市学院从高等教育紧急救济基金 (HEERF) 中获得拨款，专门用于向学生提供紧急经济援助赠款。学生可以使用紧急经济援助赠款支付其出勤费用的任何组成部分或因冠状病毒而产生的紧急费用，例如学费、食品、住房、医疗保健（包括心理保健）或儿童保育。

所有在 2020 年 3 月 13 日（宣布国家紧急状态之日）或之后在 UCB 注册的学生，无论其移民身份如何，现在都有资格获得这些赠款。这些赠款不需要偿还，也不征税。

如果您至少注册了下面列出的学期和时间段中的一个，即使您退学、课程不及格、毕业或不再注册，您也有资格获得这些赠款：

- 2020 年春季（2020 年 3 月 13 日或之后）
- 2020 年夏季（所有日期）
- 2020 年秋季（所有日期）
- 2021 年春季（所有日期）
- 2021 年夏季（所有日期）

UCB 将根据您在符合条件的时间范围内注册的学期数、您是否已经从早期的 COVID-19 救济分配中收到的款项以及您是否有“特殊需要”（如第 3 页所述）来分配赠款。

入学学期	基线金额	特殊需要金额**
1*	\$500	\$700
2*	\$1,000	\$1,400
3	\$1,500	\$2,100
4	\$2,000	\$2,800
5	\$2,500	\$3,500

*如果您注册了 2020 年春季和/或夏季学期，并且之前通过学院获得了与 COVID-19 相关的紧急经济援助赠款，则您收到的总金额将减去您已收到的金额（315 美元或 630 美元）。

**如果在此次拨款后仍有资金，UCB 可能会向有特殊需要的学生进行最终的额外拨款，或将符合条件的时间范围延长。

您必须填写并提交此 DocuSign 表格才能收到您的款项。

如果您有任何问题，请联络：

Keiko Broomhead, 首席学生服务官, 电子邮件: keiko.broomhead@urbancollege.edu。